

by any dispute arising out of the interpretation or execution of the contract shall, at the request of either party, be submitted to arbitration.

2. The Centre shall be obliged to submit to arbitration, at the request of the injured party, by means of a compromise any other dispute arising out of loss or damage caused by the Centre to persons or property.

3. The arbitration clause or the compromise shall specify the method of appointing the arbitrators and the third arbitrator, the law applicable and the country where the arbitrators shall sit. The procedure of the arbitration shall be that of that country.

4. The enforcement of the arbitration award shall be governed by the rules in force in the State in which the award is to be enforced.

Article 24

1. Any Member State may submit to the arbitration tribunal provided for in Article 17 of the Convention any dispute:

— arising out of damage caused by the Centre;

— involving any other non-contractual liability of the Centre; or

— involving a staff member or an expert of the Centre and in which the person concerned can claim immunity from jurisdiction under Article 13 or Article 14, if this immunity is not waived in accordance with Article 19.

2. If a Member State intends to submit a dispute to arbitration it shall notify the Director who shall forthwith inform each Member State of such notification.

3. The procedure laid down in paragraph 1 shall not apply to disputes between the Centre and staff members in respect of their conditions of service.

4. No appeal shall lie against the award of the arbitration tribunal, which shall be final; it shall be binding on the parties. In case of dispute concerning the import or scope of the award, it shall be incumbent upon the arbitration tribunal to interpret it at the request of either party.

Article 25

For the purposes of this Protocol:

(a) „official activities of the Centre“ shall include its administration and its activities

carried out in pursuance of its objectives as defined in Article 2 of the Convention;

(b) „staff members“ shall include the Director of the Centre.

Article 26

This Protocol shall be interpreted in the light of its primary objective of enabling the Centre fully and efficiently to fulfil its objectives and carry out the functions assigned to it by the Convention.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België

J. Van Der Meulen

For the Government of Denmark
Niels Ersbøll

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland
Ulrich Lebsanft

Pour le Gouvernement de l'Espagne
C. Ullastres

Pour le Gouvernement de la République française
Emile Cazimajou

Pour le Gouvernement de la République de Grèce
Byron Theodoropoulos

For the Government of Ireland
Brendan Dillon

Per il Governo della Repubblica italiana
Bombassei de Vettor

For the Federal Executive Council of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia
Petar Miljevic

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden
Sassen